

System myjący do pieców konwekcyjno-parowych o kodach: 225561 oraz 225585

ASM

Instrukcja montażu i obsługi



I

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

UWAGA: wszystkie urządzenia wymagające stałego podłączenia do sieci wodnej (między innymi niniejsze urządzenie) koniecznie muszą mieć podłączony dodatkowo zmiękcacz wody usuwający z niej związki wapnia i magnezu. Zmiękcacz musi być użytkowany zgodnie z zaleceniami producenta zawartymi w instrukcji obsługi.

W przypadku braku podłączenia zmiękczacza lub jego złego użytkowania i/lub regeneracji firma HENDI nie będzie uznawać reklamacji związanych z naprawami wynikającymi z zakamienienia urządzenia.

Firma HENDI zaleca stosowanie następujących zmiękczaczy wody:

Filtry do wody BWT:

- Gwarantowana wysoka jakość wody dzięki 5 stopniowej filtracji.
- Łatwa wymiana filtra.
- Możliwość ustawienia i regulacji obejścia „By-pass” – idealne w przypadku ekspresów
- Filtr z wkładem M lub L: ekspresy do kawy, piece konwekcyjno-parowe, kostkarki, łuskarki
- Filtr z wkładem 2XL: zmywarki do szkła i naczyń



Zmiękczacze tradycyjne z By-Pasem

- Zmiękcacz do wody o pojemności 8 l – kod: 231258
- Zmiękcacz do wody o pojemności 12 l – kod: 231364
- Zmiękcacz do wody o pojemności 16 l – kod: 231357



Zmiękczacze do wody samoobsługowe

- Zmiękcacz do wody półautomatyczny, kod: 231982
- Zmiękcacz do wody automatyczny, kod: 231999



Do prawidłowej regeneracji zmiękczaczy zalecamy:

- Tabletki solne, worek 25 kg – kod: 231265



UWAGA: szczegółowych informacji nt. regeneracji zmiękczacza znajdziesz na www.hendi24.pl wpisując jeden z kodów zmiękczacza w okienko "Szukaj" otwierając pliki do pobrania.

Spis treści:

1. Obsługa serwisowa
2. Ostrzeżenia ogólne
3. Dane techniczne
4. Instrukcja dla instalatora
5. Instrukcja obsługi (dla użytkownika)
6. Ryzyko resztkowe (dla użytkownika)
7. Rozwiązywanie problemów
8. Czyszczenie i konserwacja rutynowa
9. Serwis techniczny
10. Informacje dla użytkowników
11. Schemat instalacji elektrycznej

1. Obsługa serwisowa

Urządzenie powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowany personel. Zamawiając części zamienne lub składając jakiegokolwiek zapytanie dotyczące urządzenia, należy zawsze podawać numer seryjny oraz model (dane podane na tabliczce znamionowej przymocowanej do obudowy urządzenia myjącego).

2. Ostrzeżenia ogólne

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować wraz z urządzeniem do późniejszego wglądu.

Niniejsze ostrzeżenia zostały napisane dla bezpieczeństwa użytkownika oraz innych osób, dlatego należy je uważnie przeczytać przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia:

- Urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku i jego obsługa musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel przeszkolony w jego obsłudze.
- Wszelkie zmiany, które muszą być w prowadzone w układzie elektrycznym w celu instalacji, muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Wprowadzanie zmian lub próba wprowadzania zmian charakterystyki niniejszego urządzenia jest niebezpieczne
- Nie należy czyścić urządzenia strumieniami wody ani pary, ponieważ woda albo para wpuszczona do środka mogłaby mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- Przed przeprowadzeniem konserwacji albo czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Nie należy podejmować samodzielnych prób przeprowadzenia zaplanowanego przeglądu lub naprawy. Należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo lub osoby niedoświadczone albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo tych osób.

UWAGA: Nieprawidłowe lub niewłaściwe użytkowanie oraz nieprzestrzeganie instrukcji instalacji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności. W tym względzie należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych w rozdziale „USTAWIANIE/PODŁĄCZANIE DO PIECA”.

3. Dane techniczne

Model	KWT
Wymiary urządzenia (mm) SzxGxW	145x75x380
Maks. pobór mocy (W)	23
Napięcie zasilania (V~)	230 (50/60 Hz)
Klasa	I

Poziom hałasu wytwarzanego przez urządzenie podczas pracy wynosi mniej niż 70 dB (A).

Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie urządzenia myjącego.

4. Instrukcja dla instalatora

Poniższe instrukcje są przeznaczone dla wykwalifikowanych instalatorów, aby zapewnić możliwie jak najpoprawniejsze przeprowadzenie instalacji, regulacji i konserwacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wszelkie prace, niezależnie od ich rodzaju, muszą być przeprowadzane przy urządzeniu odłączonym od zasilania.

Przed użyciem urządzenia należy ostrożnie zdjąć specjalną samoprzylepną taśmę zabezpieczającą części ze stali nierdzewnej. Nie pozostawiać żadnych pozostałości kleju na powierzchniach. W razie potrzeby należy usunąć je wszystkie jednocześnie za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika.

PODCZAS PRZENOSZENIA ORAZ MONTAŻU SYSTEMU MYJĄCEGO NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE.

Montaż ramienia natryskowego

Odkręcić nakrętkę (A) zamykającą otwór montażowy ramienia natryskowego, znajdujący się w górnej ścianie komory pieca. Użyć odpowiedniego klucza płaskiego (Rys. 1)

Wkręcić ramię natryskowe (A) w odpowiednią złączkę gwintowaną (B) znajdującą się w górnej ścianie komory pieca, wkładając uszczelkę (C) dołączoną do zestawu pomiędzy ramię natryskowe a złączkę. Użyć odpowiedniego klucza płaskiego (Rys. 2)

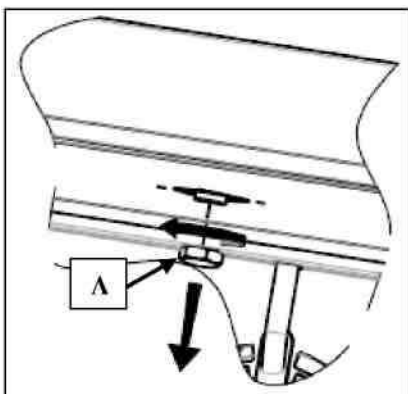


Fig. 1

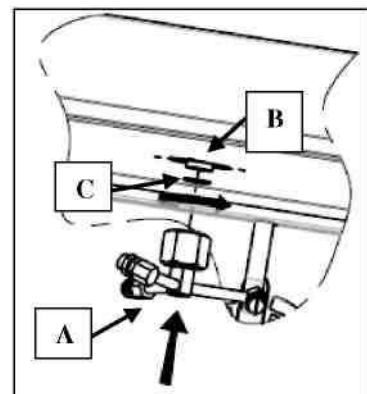


Fig. 2

Umieszczenie

Urządzenie należy ustawić tak, aby zapewnić łatwy dostęp do tylnego panelu w celu wykonania połączeń elektrycznych i pozostawić wystarczającą ilość miejsca do przeprowadzania prac konserwacyjnych.

Jeżeli urządzenie jest ustawione w pobliżu ścian, ścianek działowych, szafek kuchennych, itp. upewnić się, że wykonane są one z materiałów NIEPALNYCH. Jeżeli jest inaczej, należy je pokryć niepalną izolacją. Należy przestrzegać norm przeciwpożarowych.

Podłączanie do pieca

Zdemontować panel tylny pieca, odkręcając śruby mocujące.

NB W przypadku modeli wyposażonych w silnik chłodzący przymocowany do panelu tylnego, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić złącza elektrycznego silnika podczas demontażu panelu: odłączyć ostrożnie dwa przewody zasilające.

Wymienić gumową zaślepkę otworu na przewód (A) w panelu tylnym pieca na pierścień uszczelniający (B) dołączony do zestawu (Rys. 1).

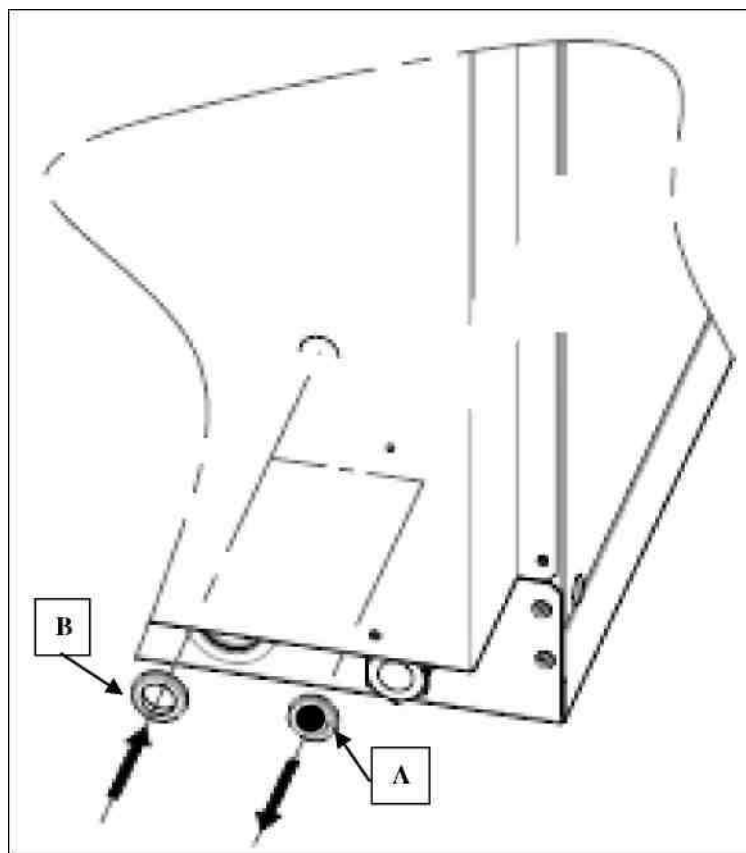


Fig. 1

Wykręcić 4 wkręty samogwintujące znajdujące się na panelu tylnym pieca; będą one później potrzebne do przykręcenia urządzenia myjącego (Rys. 2).

UWAGA Przed odkręceniem 4 śrub mocujących odkręcić odpowiednie gumowe nasadki zabezpieczające.

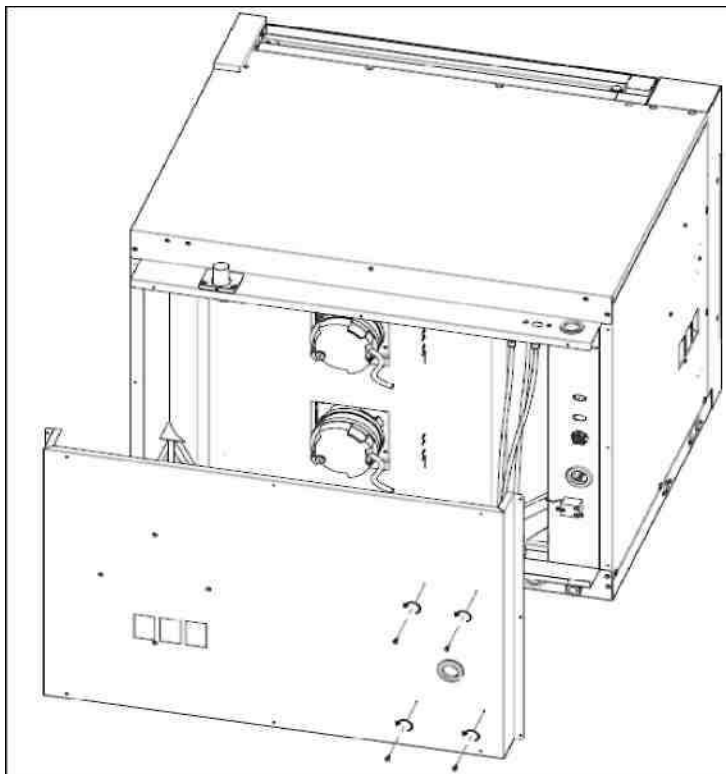


Fig. 2

Przytrzymując urządzenie myjące ręką, przeprowadzić jego przewód zasilający przez gumowy pierścień uszczelniający przewodu w panelu tylnym pieca (Rys. 3)

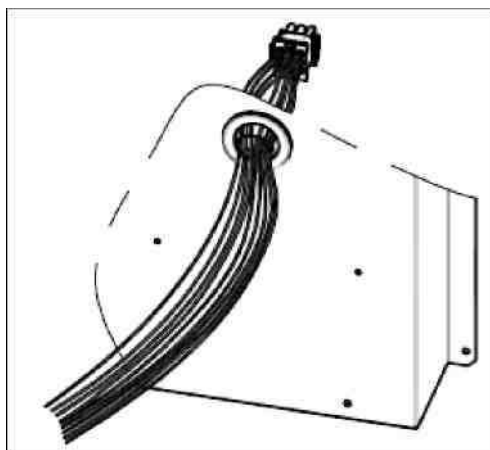


Fig. 3

Przymocować urządzenie myjące do panelu tylnego pieca za pomocą 4 wykręconych wcześniej wkrętów samogwintujących (Rys. 4).

UWAGA Nałożyć na 4 śruby mocujące odpowiednie gumowe nasadki zabezpieczające zdjęte na wcześniejszym etapie.

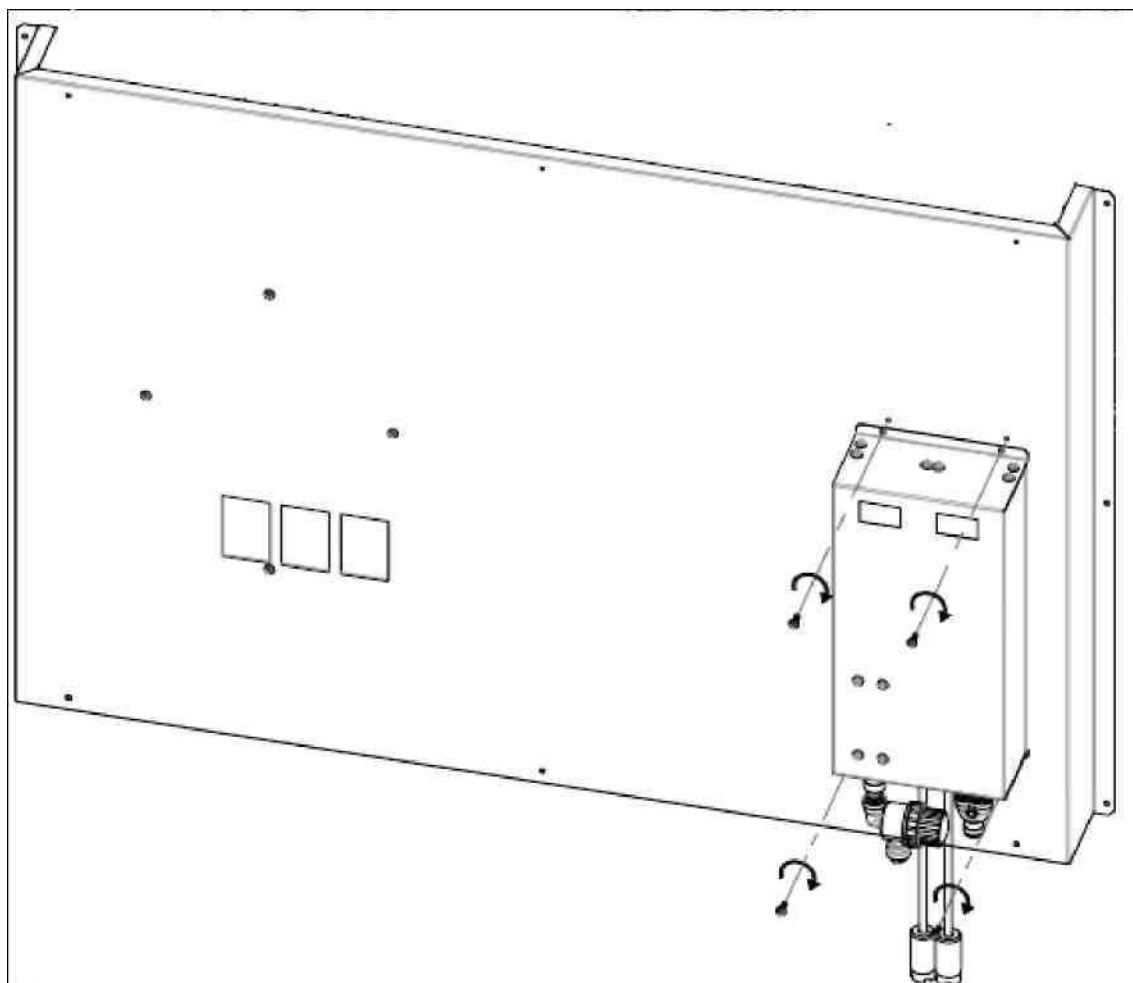
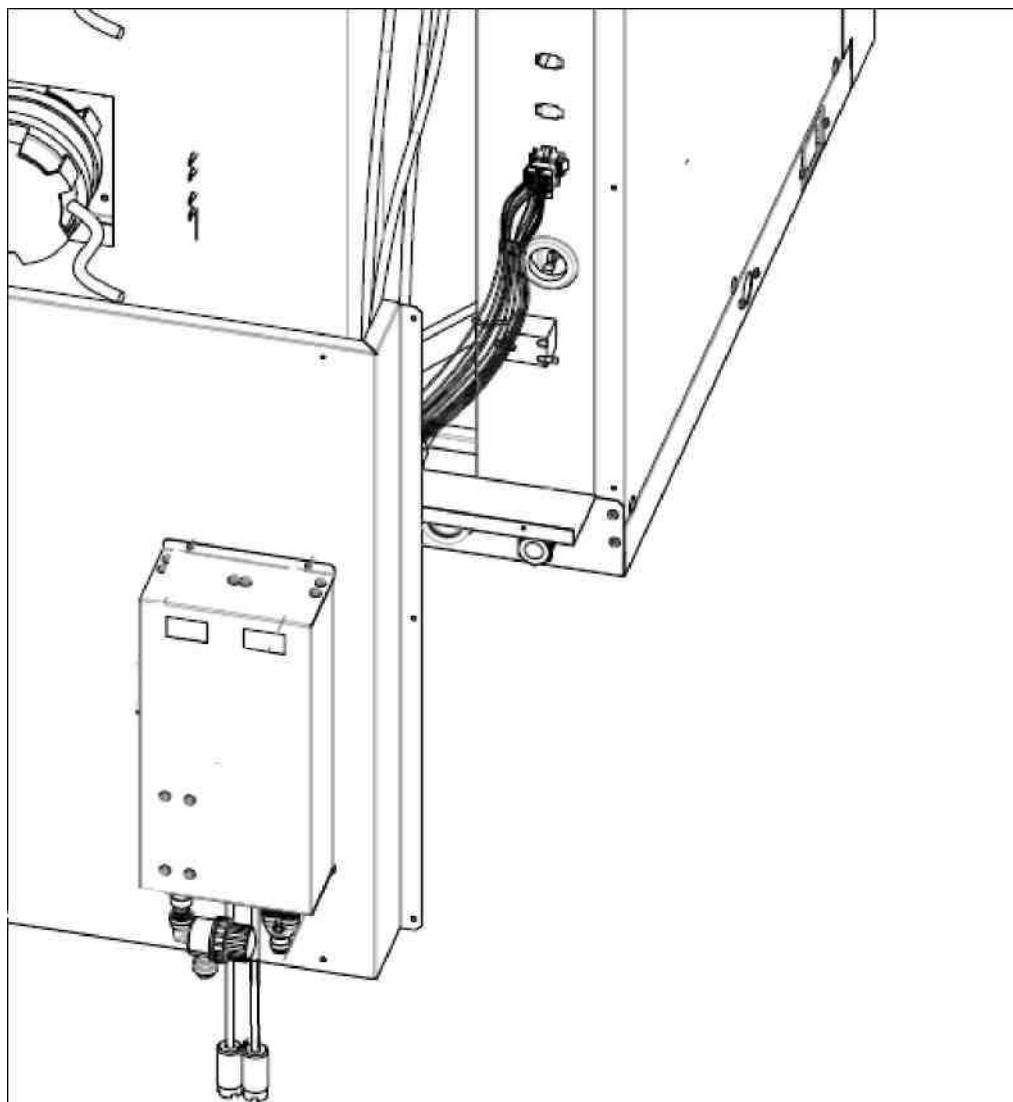


Fig. 4

Przysunąć panel tylny z zamocowane urządzenie myjące blisko pieca i podłączyć z powrotem przewody silnika chłodzącego.

Podnieść panel tylny pieca i wykonać połączenie elektryczne urządzenia myjącego, podłączając 9-stykowe złącze wychodzące z urządzenia myjącego do 9-stykowego gniazda znajdującego się na panelu pieca (Rys. 5).



Rys. 5

Zamocować ponownie panel tylny pieca za pomocą odpowiednich wkrętów samogwintujących wykręconych na wcześniejszym etapie.

UWAGA Podczas ponownego montażu panelu tylnego należy upewnić się, że przewód zasilający silnika chłodzącego (jeśli dotyczy) nie został ściśnięty pomiędzy panelem tylnym a dolną krawędzią pieca.

Instalacja wodna

Podłączenie urządzenia myjącego do sieci wodociągowej (Rys. 6)

Do urządzenia należy doprowadzić wodę zdatną do picia o maksymalnej temperaturze 30°C.

Ciśnienie wody musi mieścić się w przedziale od 150 do 200 kPa (1,5-2,0 bar). Jeżeli wartość wynosi mniej niż 1,5 bar, należy użyć pompy w celu zwiększenia ciśnienia.

Urządzenie jest wyposażone w przewód elastyczny o długości 2 m z gwintowanym złączem żeńskim o przekroju 3/4" (D) na końcu przeznaczonym do podłączenia do kurka wodociągowego, wraz z uszczelką wbudowaną w złącze. Urządzenie jest podłączane do pieca przez zamontowanie przewodu elastycznego poprowadzonego od kurka na odpowiednim filtrze (C) urządzenia myjącego.

PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI WODOCIĄGOWEJ NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ TEGO PRZEWODU.

Zamontować filtr mechaniczny oraz zawór włączania/wyłączania pomiędzy instalacją wodociągową a urządzeniem (przed podłączeniem filtra spuścić pewną ilość wody, aby wypłukać z węża ewentualne zanieczyszczenia).

Podłączenie urządzenia myjącego do pieca (Rys. 6)

Zamocować wąż długości 2 m (dołączony do zestawu), aby przebiegał pomiędzy złączką rozgałęźną (A) wystającą z urządzenia myjącego, a złączką (B) wystającą z dna pieca.

UWAGA POD ŻADNYM POZOREM NIE NALEŻY ZMIENIAĆ DŁUGOŚCI TEGO WĘŻA, PONIEWAŻ MOŻE TO MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA FUNKCJĘ MYCIA.

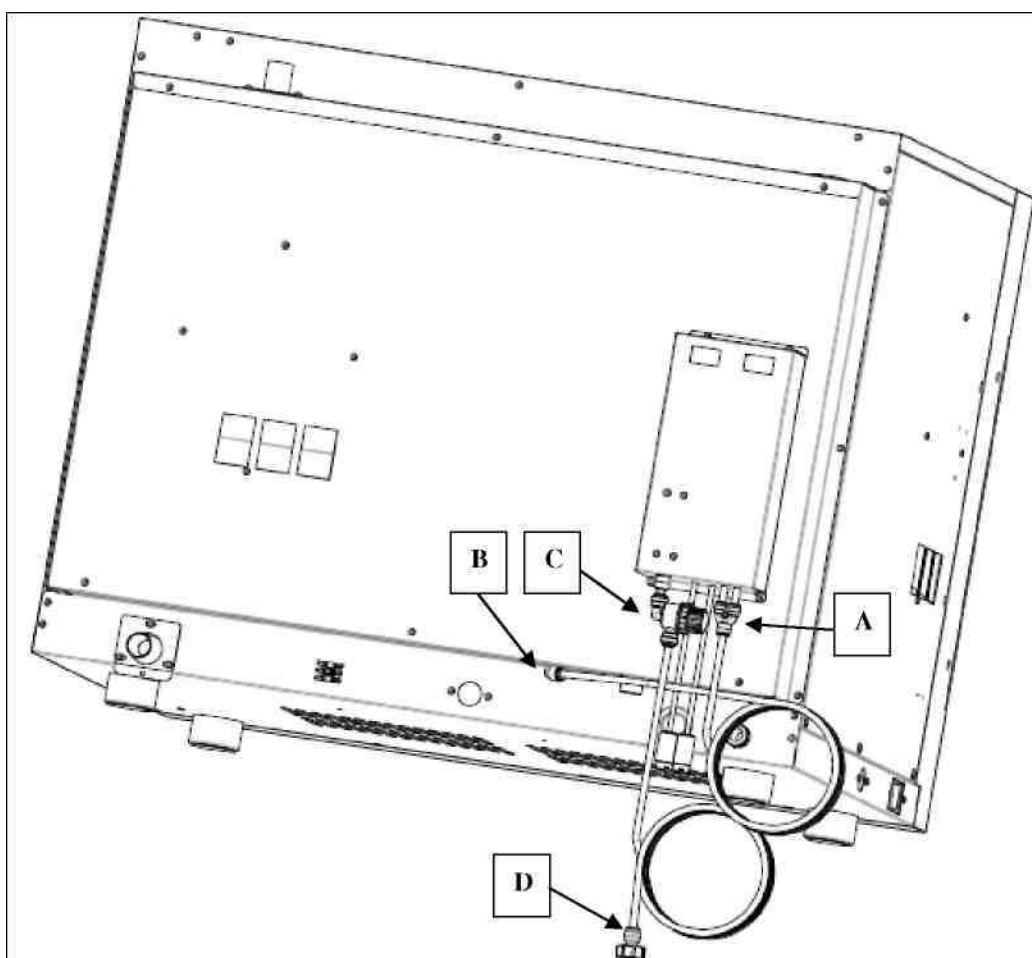
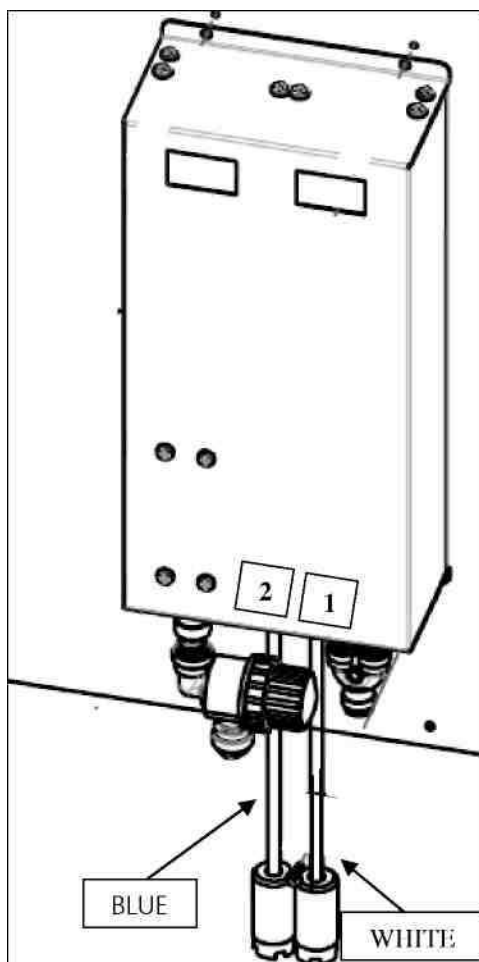


Fig. 6

Środek czyszczący oraz nabłyszczający

Umieścić wąż ssawny **CLEANER (ŚRODEK CZYSZCZĄCY) „1”** (BIAŁY), wyposażony w odpowiedni filtr/obciążnik w odpowiednim opakowaniu (zobacz etykietę na opakowaniu).



Środek nabłyszczający

Umieścić wąż ssawny **RINSE AGENT (ŚRODEK NABŁYSZCZAJĄCY) „2”** (NIEBIESKI), wyposażony w odpowiedni filtr/obciążnik w odpowiednim opakowaniu (zobacz etykietę na opakowaniu).

Ostrzeżenie: *należy używać wyłącznie środków czyszczących oraz nabłyszczających dostarczonych przez Producenta: nie ma gwarancji skuteczności mycia w przypadku zastosowania innych produktów.*

Złącza elektryczne

System myjący „KWT” jest zasilany przez płytkę drukowaną obwodów pieca, za pomocą odpowiedniego złącza 9-stykowego.

Urządzenie musi być podłączone do zasilania sieciowego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

5. Instrukcja obsługi (dla użytkownika)

System myjący KWT jest wyposażony w funkcję zabezpieczającą, która uniemożliwia uruchomienie systemu, jeżeli temperatura wewnątrz pieca przekracza 100°C.

Przed uruchomieniem cyklu mycia, należy upewnić się, że odpływ jest drożny, aby uniknąć zalania komory pieca.

Programy mycia oraz częstotliwość ich użycia będą zależały od rodzaju produktów pieczonych w piecu.

Aby utrzymać odpowiedni poziom higieny i zapobiegać uszkodzeniu stali nierdzewnej wewnątrz komory pieca, Producent zaleca uruchamianie cyklu mycia „L3” (długi program) co najmniej jeden raz dziennie.


W przypadku gdy do ścianek pieca przywarły resztki żywności, należy je usunąć ręcznie. Podczas pierwszego użycia systemu myjącego oraz przy każdym opróżnianiu pomp należy uruchomić program „P” lub „CP”. W przeciwnym razie jakość mycia nie będzie spełniała standardów.

Działanie systemu myjącego KWT

System myjący KWT nie posiada panelu sterowania i należy go obsługiwać za pomocą panelu sterowania pieca z linii „TC” (nie dotyczy pieców HENDI) lub „E” (dotyczy wyłącznie pieców HENDI o kodach: 225561 oraz 225585).

Panel sterowania linii „E”

Aby uruchomić jeden z programów oferowanych przez cykl myjący, należy postępować w następujący sposób:

z włączonym piecem przytrzymać klawisz „ON/OFF”  przez kilka sekund: zostanie wyświetlony komunikat „L1” (krótki), jako domyślny program na ekranie „programs” (programy).

Za pomocą klawiszy  i  wybrać żądany program:

PROGRAM	DŁUGOŚĆ	OPIS
L1	48'	Krótkie mycie
L2	78'	Średnie mycie
L3	114'	Długie mycie
CP	2'	Napełnianie pompy środkiem czyszczącym i nabtyszczającym (uruchomić podczas pierwszego mycia oraz za każdym razem, gdy opróżniane są pompy)
L4	7'	Sptukiwanie komory pieca

Za pomocą klawisza „**START/STOP**”  rozpocząć wybrany program.

Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, informujący, że wybrany program mycia został zakończony. Aby zakończyć program mycia i przejść do trybu konfiguracji cyklu pieczenia, nacisnąć dwukrotnie klawisz

„**ON/OFF**”



Ostrzeżenie: *surowo zabrania się otwierania drzwi pieca podczas trwania cyklu mycia, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wydostania się na zewnątrz niebezpiecznych substancji żrących oraz gorących oparów!*
Po zakończeniu pracy systemu myjącego KWT upewnić się, że wewnątrz komory pieca nie pozostały żadne ślady środka czyszczącego. Należy usunąć wszelkie pozostałości i dokładnie opłukać komorę pieca.

UWAGA: *Gdy przywracane jest zasilanie po jego awarii, mycie zostanie wznowione automatycznie w miejscu, w którym zostało przerwane.*

Po rozpoczęciu programu mycia piec może być użyty ponownie dopiero po zakończeniu programu mycia.

Naciśnięcie klawisza „**START/STOP**”  podczas pracy programu mycia powoduje zatrzymanie mycia.

Użytkownik ma 10 sekund na wybranie innego programu mycia (L1, L2, L3, L4). Po upłygnięciu 10 sekund ze względów higienicznych automatycznie rozpocznie się program spłukiwania (L4), (aby uniemożliwić rozpoczęcie cyklu pieczenia, podczas gdy wewnątrz komory znajdują się jeszcze ślady środka czyszczącego).

6. Ryzyko reszkowe (dla użytkownika)

Urządzenie zawiera części elektryczne, więc nie wolno go myć strumieniem wody lub pary.

Urządzenie jest podłączone do prądu: przed wykonaniem jakichkolwiek prac czyszczenia urządzenia należy odłączyć zasilanie.

7. Rozwiązywanie problemów

Rodzaj problemu	Przyczyna usterki	Działanie naprawcze
Po wybraniu programu mycia program nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku „START” (na wyświetlaczu panelu sterowania pojawia się następujący komunikat: „HOT” lub „CAVITY TEMPERATURE	- temperatura komory pieca przekracza 100°C, dlatego wybrany program nie może być uruchomiony	- odczekać aż temperatura w komorze pieca spadnie poniżej 100°C. (Stygnięcie komory pieca można przyspieszyć za pomocą programu „COOLING”)
Komora pieca nie jest prawidłowo umyta	- Używany jest inny środek czyszczący niż środek dostarczony przez Producenta	- Należy używać wyłącznie środka czyszczącego dostarczonego przez Producenta
	- Przewody elastyczne zasysające środek czyszczący i nablyszczający są poprowadzone na odwrót	- Włożyć węże ssawne do prawidłowych pojemników
	- Skończył się środek czyszczący	- Użyć nowego pojemnika środka
	- Woda nie dopływa do ramienia natryskowego	- Upewnić się, że wlot wody do układu myjącego jest drożny
	- Nie działa pompa środka	- Skontaktować się z
Po zakończeniu programu mycia w komorze pieca pozostaje białawy nalot	- Używany jest inny środek nablyszczający niż środek dostarczony przez Producenta	- Należy używać wyłącznie środka nablyszczającego dostarczonego przez Producenta
	- Przewody elastyczne zasysające środek nablyszczający i środek czyszczący są poprowadzone na	- Włożyć węże ssawne do prawidłowych pojemników
	- Skończył się środek nablyszczający	- Użyć nowego pojemnika środka nablyszczającego
	- Woda nie dopływa do ramienia natryskowego	- Upewnić się, że wlot wody do układu myjącego jest drożny
	- Nie działa pompa środka	- Skontaktować się z

8. Czyszczenie i konserwacja rutynowa

(OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek prac należy odłączyć zasilanie urządzenia)

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia myjącego należy czyścić szmatką zwilżoną w ciepłej wodzie z łagodnym środkiem myjącym.

Nie należy stosować produktów ściernych, stalowych druciaków, skrobaków lub kwasów, które mogłyby uszkodzić powierzchnie. Nie czyścić stali za pomocą produktów zawierających chlor (nadchloran sodu, kwas hydrochlorowy, itp.), nawet, jeżeli miałyby być rozcieńczone. Należy używać dostępnych w sprzedaży produktów lub niewielkiej ilości lekko podgrzanego octu. Osuszyć miękką szmatką.

9. Serwis techniczny

Przed opuszczeniem fabryki urządzenie zostało wyregulowane i przetestowane przez wyspecjalizowanego pracownika, aby zapewnić najlepsze rezultaty użytkowania.

Wszelkie niezbędne naprawy lub regulacje należy przeprowadzać z najwyższą ostrożnością i uwagą, zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami bezpieczeństwa. Należy zawsze kontaktować się ze sprzedawcą lub naszym najbliższym Centrum Serwisowym, podając rodzaj problemu oraz nazwę modelu urządzenia i jego numer seryjny (patrz tabliczka znamionowa na panelu tylnym).

W przypadku potrzeby serwisowej, z firmą Tecnoeka można się skontaktować pod numerami telefonu podanymi na okładce lub sprawdzając na naszej stronie internetowej www.tecnoeka.com.

10. Informacje dla użytkowników

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE symbol skreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie oznacza, że zużyty produkt musi być wyrzucony oddzielnie od innych odpadów.

W związku z tym, po zakończeniu eksploatacji urządzenia użytkownik jest zobowiązany oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

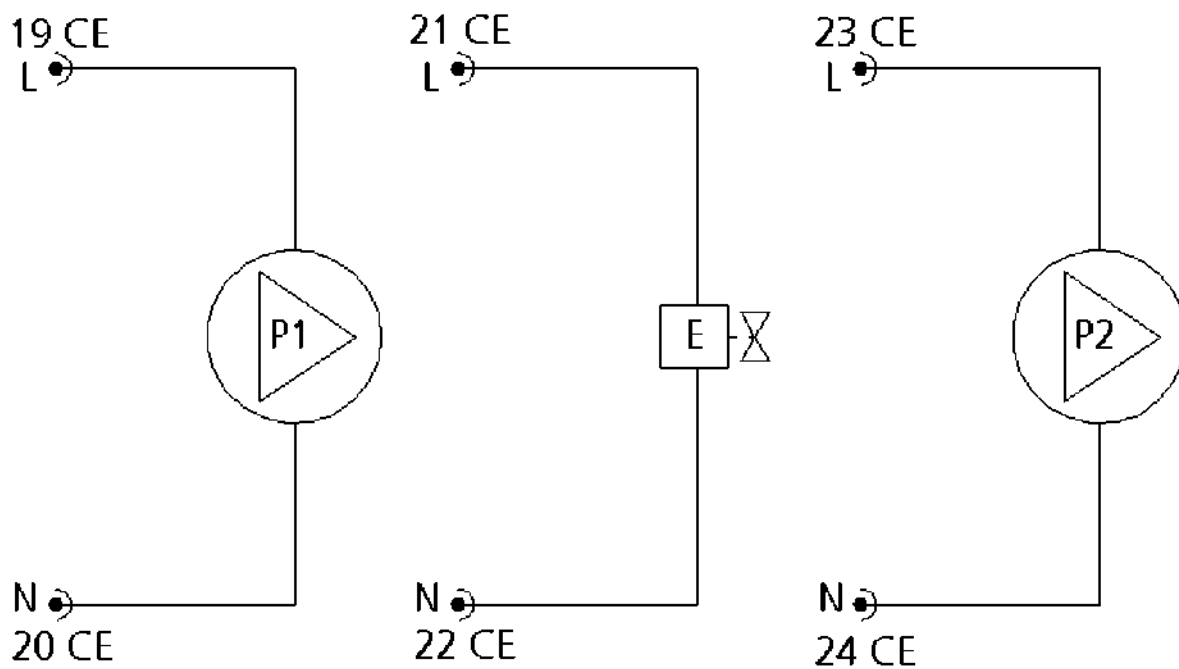
Oddzielenie odpadów i zbiórka do dalszej obróbki, powtórnego wykorzystania oraz utylizacji zachęca do produkcji sprzętu z surowców wtórnych oraz ogranicza negatywne skutki na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogą występować w przypadku nieprawidłowego postępowania z odpadami.

Utylizacja produktu niezgodnie z przepisami może spowodować nałożenia kar finansowych zgodnie z odpowiednimi przepisami (we Włoszech jest to artykuł 181 oraz następujące rozporządzenie prawne (D.Lgs.) 22/1977).



11. Schemat instalacji elektrycznej

LEGENDA



- P1 Pompa środka czyszczącego
- P2 Pompa środka nabłyszczającego
- E Zawór elektromagnetyczny wody
- CE Elektroniczny moduł sterowania
pieca

Dystrybutor w Polsce:



**Hendi Polska Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5
62-023 Gądki
Polska**

**Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
www.hendi.pl
info@hendi.pl**